



Business Rules

Quy tắc Kinh Doanh

LEGO Group Invoice Requirements Yêu cầu Hóa đơn Tập đoàn LEGO

1. LEGO Group Invoice Requirements

Yêu cầu Hóa đơn Tập đoàn LEGO

The invoicing requirements of the LEGO Group are subject to both statutory and mandatory internal regulations. For all countries which are supported with a PO system, this requires that all suppliers to the LEGO Group shall ensure to have a purchase order (“PO”) issued by the LEGO Group before initiation of a delivery. In the event such PO has not been issued for exceptional cases or if the country does not have PO system, the supplier shall make sure requestor’s user ID (e.g. DkSaJaSi), full name and cost center number is stated in the Invoice.

Yêu cầu hóa đơn của Tập đoàn LEGO được điều chỉnh bởi các quy định và yêu cầu nội bộ bắt buộc. Đối với các quốc gia có sử dụng hệ thống PO, yêu cầu này buộc các nhà cung cấp của Tập đoàn LEGO phải đảm bảo đã được có một đơn đặt hàng (“PO”) cấp bởi Tập đoàn LEGO trước khi bắt đầu việc giao hàng. Trong trường hợp đơn hàng không được cấp trong các trường hợp đặt biệt hoặc nếu quốc gia đó không có hệ thống PO, nhà cung cấp phải đảm bảo số nhận diện của người yêu cầu đặt hàng (e.g. DkSaJaSi), họ tên và công ty phải thanh toán được ghi rõ trong Hóa đơn.

1.1 Mandatory Information on all Documents

Các thông tin bắt buộc trên mọi Tài liệu

- Correct LEGO Group address (attached)
Địa chỉ chính xác của Tập đoàn LEGO (đính kèm)
- Invoice date
Ngày lập hóa đơn
- Invoice number
Số hóa đơn
- PO number and PO line number
Số PO và số dòng PO
- If a PO is not available, state requestor’s user ID (e.g. DkSaJaSi), full name and cost center number
Nếu không có PO, ghi rõ số nhận diện của người yêu cầu đặt hàng (e.g. DkSaJaSi), họ tên và công ty phải thanh toán
- Supplier name and address

Tên của Nhà cung cấp và địa chỉ

- Supplier VAT-/UDST-/Tax identification number
Mã số thuế VAT-/UDST- của Nhà cung cấp
- Tax amount
Khoản thuế
- Supplier Bank information
Thông tin ngân hàng của Nhà cung cấp
- Clear description of the goods or service(s) (incl. nature, volume and unit price, commodity code/specification and other relevant information)
Mô tả chi tiết hàng hóa hoặc dịch vụ (bao gồm bản chất, số lượng và đơn giá, mã số hàng hóa/thông tin kỹ thuật và các thông tin có liên quan khác)
- Information on whether the invoice is an instalment / down payment or credit note
Các thông tin nếu hóa đơn là một khoản thanh toán trả chậm/thanh toán trước hoặc là giấy đề nghị thanh toán
- All issued invoice should be sent to AP Department within 7 days from issue date
Mọi hóa đơn được lập phải gửi về Bộ phận Kế Toán Thanh Toán trong vòng 7 ngày kể từ ngày được lập

1.2 Additional Requirements

Các yêu cầu bổ sung

- Handwritten invoices are NOT accepted
Hóa đơn viết tay sẽ KHÔNG được chấp nhận
- The use of excessive colors or shading are not accepted
Việc sử dụng quá mức màu sắc hoặc tô màu sẽ không được chấp nhận
- English is preferred language for all invoices, however, the language shall be subject to the governing language in the agreement if such has been entered, or subject to requirements by law
Tiếng Anh là ngôn ngữ ưu tiên khi lập hóa đơn, tuy nhiên, ngôn ngữ lập hóa đơn phụ thuộc vào ngôn ngữ điều chỉnh trên hợp đồng nếu yêu cầu này không bị quy định bởi luật.
- If delivery address differs from invoicing address, state delivery address on the invoice
Nếu địa chỉ giao hàng khác với địa chỉ nhận hóa đơn, ghi rõ địa chỉ giao hàng trong hóa đơn
- Invoices shall always be forwarded to the LEGO Group as individual PDF (e-mail), XML or EDI. (Electronic invoices are preferred)
Hóa đơn phải luôn được chuyển tiếp đến Tập đoàn LEGO dưới dạng PDF (e-mail) riêng rẽ, XML hoặc EDI. (Hóa đơn điện tử được ưu tiên)
- Where hard copy is required, only the original invoice is to be sent to Accounts Payable / Finance Department, never send any invoice copies unless requested by the Accounts Payable Department
Trong trường hợp phải có hóa đơn bản giấy, chỉ cần gửi hóa đơn gốc về Bộ phận kế toán thanh toán/Phòng kế toán, đừng gửi bất kỳ bản sao hóa đơn nào trừ khi nhận được yêu cầu của Phòng Kế toán Thanh Toán.
- A credit invoice should include a reference to original invoice
Một hóa đơn đề nghị thanh toán phải bao gồm dẫn chiếu đến hóa đơn gốc

- Invoice should always state the billing currency
Hóa đơn phải luôn ghi loại tiền tệ cần thanh toán

1.3 Right to Reject *Quyền từ chối*

The LEGO Group reserves the right to reject any invoice that does not adhere to the above information, and penalty interest rates cannot be applied if above requirements are not fulfilled.
Tập đoàn LEGO bảo lưu quyền từ chối bất kỳ hóa đơn nào không tuân thủ các yêu cầu thông tin trên, và các khoản lãi phạt chậm thanh toán không được áp dụng nếu các yêu cầu trên không được tuân thủ.

1.4 Local Requirements *Các yêu cầu cho địa phương*

1.4.1 EU:

Liên minh Châu Âu

- Service invoice shall include the text “Zero-rated” or a reference to the 6th VAT directive
Hóa đơn dịch vụ phải bao gồm chữ “Zero-rated” hoặc dẫn chiếu đến Chỉ thị số 6 về VAT.
- It must be apparent from the invoice whether a special VAT regulation applies
Phải ghi rõ trên hóa đơn nếu có quy định đặt biệt về VAT được áp dụng
- Invoices to a LEGO entity in Hungary must include tax date and local currency
Hóa đơn gửi đến một công ty LEGO tại Hungary phải bao gồm ngày tính thuế và loại tiền tệ địa phương
- Original invoice is required to be sent to the office address in Romania, Ukraine and Russia
Hóa đơn gốc phải được gửi đến địa chỉ văn phòng tại Romania, Ukraine và Nga
- For Hungary hard copy is required to be sent to office address if Supplier is not sending electronic invoice
Đối với Hungary hóa đơn bản giấy gốc phải được gửi về địa chỉ văn phòng nếu Nhà cung cấp không gửi hóa đơn điện tử.
- **Italy** - Invoices from Italian suppliers to LEGO entity in Italy have to be issued in XML format and sent to e-Invoicing service provider (EDICOM)
Ý – Hóa đơn từ các nhà cung cấp Ý đến các công ty của LEGO tại Ý phải được phát hành theo định dạng XML và gửi đến các nhà cung cấp dịch vụ hóa đơn điện tử (EDICOM)

1.4.2 APAC:

Châu Á Thái Bình Dương

- Original invoice is required to be sent to the office address where hardcopies are required (Refer to LEGO Entity Invoicing details).
Hóa đơn gốc phải gửi về địa chỉ văn phòng nơi yêu cầu bản giấy của hóa đơn (Tham khảo các thông tin về Công ty nhận hóa đơn của LEGO)
- Specifically, for China - All invoices to be stamped by vendors’ company stamp

Riêng đối với Trung Quốc – Mọi hóa đơn phải được đóng dấu công ty của nhà cung cấp

- For Singapore & Malaysia if the currency on the invoice is not SGD or MYR respectively, the GST amounts must be stated in SGD or MYR including below listed requirements
Đối với Singapore & Malaysia nếu loại tiền tệ trên hóa đơn không phải là SGD hoặc MYR tương ứng, số tiền thuế giá trị gia tăng phải được lập theo SGD hoặc MYR bao gồm các thông tin sau
- All invoices in APAC requires:
Mọi hóa đơn trong khu vực Châu Á Thái Bình Dương phải có:
- The word “Tax Invoice” to be stated on the invoice
Chữ “Tax invoice” được ghi rõ trên hóa đơn
- GST rate applicable
Mức thuế giá trị gia tăng áp dụng
- Total amount payable excluding GST
Khoản thanh toán chưa tính thuế giá trị gia tăng
- Total GST amount
Khoản thuế giá trị gia tăng
- Total amount payable including GST
Khoản thanh toán đã bao gồm thuế giá trị gia tăng
- Any discount offered
Các khoản giảm giá
- If invoice contains standard rated and non-taxable components (e.g. exempt zero-rated), the gross amounts of each type of supply must be separately stated
Nếu hóa đơn bao gồm các hạng mức tiêu chuẩn hoặc các khoản không chịu thuế (ví dụ ngoại lệ mức thuế 0%), phải tách biệt khoản tổng phải thanh toán cho từng hạng mục hàng hóa.
- **Korea** - If there is a VAT charge, the vendor must issue electronic tax invoice (전자세금계산서)
Hàn Quốc – *Nếu phát sinh thuế giá trị gia tăng, nhà cung cấp phải phát hành hóa đơn điện tử.*
- **Vietnam** – If the supplier (contractor) is based outside Vietnam, LEGO Manufacturing Vietnam will withhold the relevant rate of foreign contractor tax (FCT) where applicable and pay these to tax authorities.
Việt Nam – *Nếu nhà cung cấp (đối tác) có trụ sở ở ngoài Việt Nam, Công ty LEGO Manufacturing Vietnam sẽ giữ lại các khoản thuế nhà thầu nước ngoài được áp dụng (FCT) và thanh toán các khoản thuế này cho cơ quan thuế.*
- Note: LEGO Manufacturing Vietnam Company Limited is granted with export processing enterprise (EPE) status stated in the investment registration certificate no. 1060118556.
Lưu ý: Công ty LEGO Manufacturing Vietnam được cấp phép là doanh nghiệp chế xuất (EPE) tại Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 1060118556.
- Company name, company address and tax code of LEGO Manufacturing Vietnam Company Limited need to be align with latest Enterprise Registration Certificate.

Company name: LEGO MANUFACTURING VIETNAM COMPANY LIMITED

Company address: No. 1 Street 3, Vietnam-Singapore Industrial Park III, Hoi Nghia Ward, Tan Uyen City,
Binh Duong Province, Vietnam
Tax code: 3703067162

Tên công ty, địa chỉ công ty và mã số thuế của Công ty TNHH LEGO Manufacturing Việt Nam cần phải phù hợp với Giấy Chứng Nhận Đăng Ký Doanh Nghiệp mới nhất.

CÔNG TY TNHH LEGO MANUFACTURING VIỆT NAM

*Số 1 Đường số 3, Khu Công Nghiệp Việt Nam – Singapore III, Phường Hội Nghĩa, Thành phố Tân Uyên,
Tỉnh Bình Dương, Việt Nam*

Tax code: 3703067162

- Invoices from Vietnamese suppliers must follow the e-invoice requirements defined by the laws. E-invoice must be sent in a set of 2 documents, **1 XML and 1 PDF** with the same naming, in **one email**. XML files must always be named with XML as extension. PO number (if any) should be indicated in the XML file. Zipped files and hardcopy invoices will be seen as invalid invoices and will be rejected.
Hóa đơn từ nhà cung cấp Việt Nam phải tuân thủ yêu cầu hóa đơn điện tử theo quy định của pháp luật. Hóa đơn điện tử phải được gửi trong một bộ gồm: 1 tài liệu XML và 1 tài liệu PDF cùng tên, trong một email. Tập XML luôn phải được đặt tên với phần mở rộng XML. Số PO (nếu có) phải được chỉ định trong tập XML. Các tập nén và hóa đơn bản cứng sẽ được coi là hóa đơn không hợp lệ và sẽ bị từ chối.
- **Indonesia** - *Nếu có phí VAT địa phương, nhà cung cấp phải gửi cả hóa đơn thương mại và Faktur Pajak dưới dạng pdf.*

1.4.3 AMERICAS:

CHÂU MỸ

- Invoices & credit notes generated from Mexican suppliers to a LEGO entity in Mexico must be issued in a XML format in the latest CFDI version and needs to be submitted in the LEGO Portal (Detecno)
Hóa đơn và giấy đề nghị thanh toán phát hành bởi một nhà cung cấp Mexico đến một công ty LEGO tại Mexico phải được phát hành theo định dạng XML với phiên bản CFDI mới nhất và cần phải được nộp vào Cổng LEGO Portal (Detecno)